



هيئة المنطقة الإعلامية
MEDIA ZONE AUTHORITY

FORM CR 57: FILING OF ACCOUNTS

استمارة أ.ش. 57: كشف الحسابات

INSTRUCTIONS: The following steps must be completed by a Company to file its accounts and auditor's report by no later than six (6) months from the end of the Company's financial year.

التعليمات: يجب إتمام الخطوات التالية من قبل الشركة لتصرّح بكشف حساباتها وتقرير المدقق في غضون فترة لا تزيد عن ستة (6) أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية للشركة.

1. DIRECTORS PREPARE ACCOUNTS (AND AUDITOR PREPARES AUDIT REPORT)

- All Companies are required to submit accounts.
- All companies, except for "small" and dormant companies, are required to file an auditor's report.
- ◇ Please see Small Companies Guidelines to determine if the Company qualifies as "small".

1. يعدّ المدراء كشف الحسابات (ويعدّ المدقق تقرير التدقيق):

- يُطلب من كل الشركات تقديم الحسابات.
- يُطلب من كل الشركات باستثناء الشركات "الصغيرة" والخاملة، أن تقدم تقريراً لمدقق.
- ◇ يرجى مراجعة المبادئ التوجيهية للتعرف على "الشركات الصغيرة"

2. ACCOUNTS APPROVED BY DIRECTORS:

- All the Directors of the Company must approve the accounts; and
- One Director must sign the accounts.

2. يوافق المدراء على كشف الحسابات:

- يجب على كل المدراء بالشركة أن يوافقوا على كشف الحسابات؛ و
- يجب أن يوقع أحد المدراء على كشف الحسابات

3. ACCOUNTS PRESENTED TO SHAREHOLDERS:

Accounts (and, where relevant, auditor's report) must be presented at a general meeting of the shareholders or circulated in writing to the shareholders.

3. كشف الحسابات المقدم إلى المساهمين:

يجب تقديم كشف الحسابات (بالإضافة إلى تقرير المدقق عندما يقتضي الأمر ذلك) خلال اجتماع عام للمساهمين أو يجري تعميمه خطياً على المساهمين.

4. ACCOUNTS FILED WITH THE REGISTRAR:

The Company must then complete and submit this Form CR 57 with the Company's accounts, auditor's report (where relevant) and Director's statement to the Registrar.

4. تقديم كشف الحسابات لدى مفوض ترخيص الشركات:

يجب أن تملأ الشركة وتقدّم هذه الاستمارة أ.ش. 57 مع كشف حساباتها، وتقرير المدقق (عندما يقتضي الأمر) وتصريح المدراء لمفوض ترخيص الشركات.

PART A: COMPANY DETAILS

الجزء أ: معلومات تفصيلية عن الشركة

Registration
Number

رقم السجل

Company Name

اسم الشركة

Date of
Financial Period

تاريخ الفترة
المالية



هيئة المنطقة الإعلامية
MEDIA ZONE AUTHORITY

Has the Company provided an auditor's report?

Please select the relevant option

- Yes, an auditor's report is provided
No, the Company falls under the small Company exemption
No, this is a dormant Company

هل قدّمت الشركة تقريراً عن طريق المدقق؟

يرجى الاختيار مما يلي:

- نعم، تمّ تقديم تقرير عن طريق المدقق
كلا، هذه الشركة تستثنى وفق تصنيفها بأنها صغيرة
كلا، هذه الشركة خاملة

Note: Small and dormant companies are not required to appoint an auditor but must still file accounts.

ملاحظة: أن الشركات الصغيرة والخاملة لا يُطلب منها تعيين مدققاً، ولكن يتوجب عليها تقديم كشف بالحسابات.

PART B: DETAILS OF AUDITOR

الجزء ب: تفاصيل المدقق

Please complete if accounts are audited

في حال جرى تدقيق الحسابات، يرجى تعبئة القسم التالي:

Name of Auditor	اسم المدقق
Name of Auditing Company	اسم الشركة المدققة
Address	العنوان
UAE Phone Number	رقم الهاتف المتحرك الإماراتي
Email	البريد الإلكتروني

PART C: DOCUMENT CHECKLIST

الجزء ت: لائحة الوثائق

- Copy of Accounts, signed by a Company Director
نسخة موقعة من مدير الشركة عن كشف الحسابات
- Copy of auditor's report (unless Company is small or dormant)
نسخة عن تقرير المدقق (إلا إذا كانت الشركة صغيرة أو خاملة)
- Small Company declaration (where applicable)
تصريح الشركات الصغيرة (إذا انطبق ذلك)



هيئة المنطقة الإعلامية
MEDIA ZONE AUTHORITY

PART D: DECLARATION

I declare and agree that:

- I am legally authorized to sign this Form CR 57 on behalf of the Company;
- All information submitted (including attachments) as part of this Form CR 57 is complete and accurate to the best of my knowledge and belief;
- All information submitted (including any attachments) may be disclosed to parties who will be involved in the processing of this Form CR 57 and may also be disclosed by the Registrar or the Media Zone Authority – Abu Dhabi to a third party as required; and
- The Media Zone Authority – Abu Dhabi or any of its representatives may contact me regarding this Form CR 57 or any other related matter.

الجزء ث: التصريح

أصّرّ وأقرّ بما يلي:

- بأنني أملك تفويضاً قانونياً للتوقيع على الاستمارة أ.ش. 57 بالنيابة عن الشركة;
- بأنّ كل المعلومات المذكورة في هذه الاستمارة (بالإضافة إلى أي وثائق مرفقة) باعتبارها جزءاً من هذه الاستمارة أ.ش. 57 هي كاملة ودقيقة في حدود علمي واعتقادي;
- بأنّه يجوز نقل كافة المعلومات المذكورة في هذه الاستمارة (بالإضافة إلى أي وثائق مرفقة) إلى أطراف معنية بمعالجة هذه الاستمارة أ.ش. 57، كما أنه يجوز الإفصاح عنها من قبل مفوض ترخيص الشركات أو هيئة المنطقة الإعلامية – أبوظبي إلى الغير حسب ما هو ضروري;
- بأنّه يجوز لهيئة المنطقة الإعلامية – أبوظبي أو أي من ممثليها أن يتصل بي بخصوص هذه الاستمارة أ.ش. 57 أو أي شأنٍ آخر ذي صلة.

Name of
Director

اسم المدير

Signature

التوقيع

Date

التاريخ